


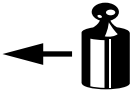

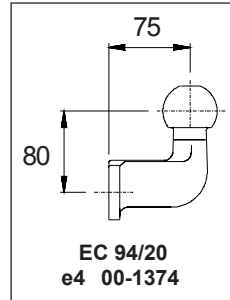
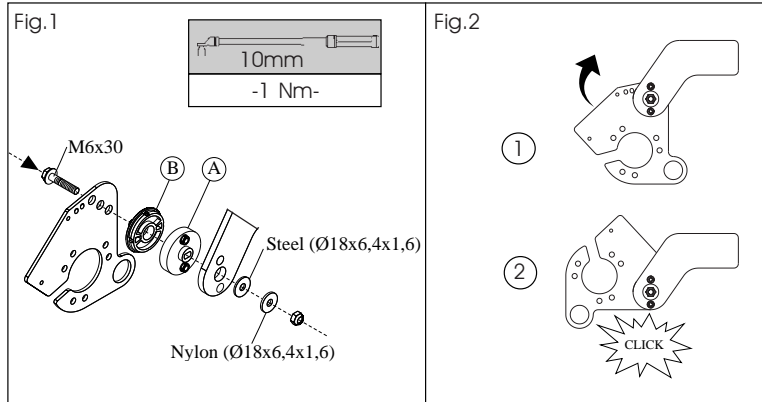


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	<b>SsangYong Rexton</b>   <b>2002</b> →	 <b>EC 94/20</b>  <b>e4 00-2287</b>	 <b>2640 kg</b>	 <b>3500 kg</b>	 <b>140 kg</b>	<b>D</b> waarde value Wert valeur  <b>14,76 kN</b>	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF	I													
F	E	DK	S	CZ															
<b>TYPE: 033081</b>	<b>e4 00-2287</b>	<b>2640 kg</b>	<b>3500 kg</b>	<b>140 kg</b>	<b>14,76 kN</b>	(c) BOSAL 20-10-2004      Rev. nr. 01													



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

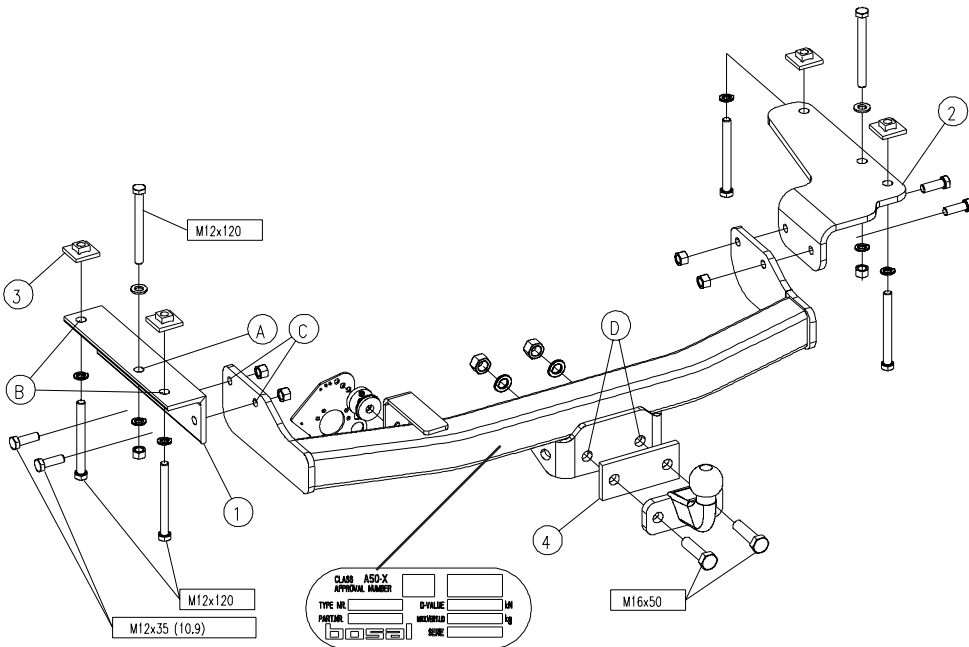
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

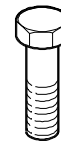
Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	---



6x M12x120  
4x M12x35 (10.9)  
2x M16x60



2x M12  
2x M16



6x M12  
2x M16



2x M12



4x M12 kl.10

### 033081 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder het achterste uitlaatophangrubber.
3. Monteer de steunen "1" en "2" aan de onderzijde van de chassisbalken t.p.v. de gaten "A" m.b.v. 2 bouten M12x120, sluitringen, veerringen en moeren.  
Monteer t.p.v. de gaten "B" 4 bouten M12x120 incl. veerringen en contraplatten "3".
4. Monteer de onderhaak t.p.v. de gaten "C" m.b.v. 4 bouten M12x35 (10.9) en borgmoeren.
5. Monteer de flenskogel t.p.v. de gaten "D" m.b.v. 2 bouten M16x60, veerringen en moeren. Indien er een bumperspoiler gemonteerd is, dient men gebruik te maken van vulplaat "4".
6. Monteer de stekkerdoosplaat volgens fig. 1 en 2.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:  
M12 - 79 Nm  
M12 (10.9) - 117 Nm  
M16 - 195 Nm
8. Plaats het achterste uitlaatophangrubber terug.
9. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
10. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

### 033081 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die hinteren Auspuffgummis entfernen.
3. Die Stützen "1" und "2" mit zwei Schrauben M12x120, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an der Unterseite des Chassisrahmens an den Löchern "A" montieren.  
Vier Schrauben M12x120, Federringen und Gegenplatten "3" an den Löchern "B" montieren.
4. Den Querträger mit vier Schrauben M12x35 (10.9) und selbstsichernden Muttern an den Löchern "C" montieren.
5. Die Kugel mit zwei Schrauben M16x60, Federringen und Muttern an den Löchern "D" montieren.  
Wenn ein Stoßstangenspoiler montiert ist, soll man die Füllplatte "4" benutzen.
6. Die Steckdosenhalteplatte gemäß Fig. 1 und 2 montieren.
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:  
M12 - 79 Nm  
M12 (10.9) - 117 Nm  
M16 - 195 Nm
8. Die Auspuffgummis wieder anbringen.
9. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
10. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

### 033081 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the rearmost exhaust rubber.
3. Mount the supports "1" and "2" on the lower-side of the frame members at the holes "A" using 2 bolts M12x120, plain washers, spring washers and nuts.  
Mount 4 bolts M12x120, spring washers and backing plates "3" at the holes "B".
4. Mount the crossbar at the holes "C" using 4 bolts M12x35 (10.9) and lock nuts.
5. Mount the ball at the holes "D" using 2 bolts M16x60, spring washers and nuts.  
If a bumper spoiler is mounted, the space plate "4" has to be used.
6. Mount the socketplate as shown in figur 1 and 2.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:  
M12 - 79 Nm  
M12 (10.9) - 117 Nm  
M16 - 195 Nm
8. Replace the rearmost exhaust rubber.
9. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
10. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

### 033081 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le caoutchouc d'échappement arrière
3. Monter les supports "1" et "2" au dessous des longerons du châssis au niveau des trous "A" à l'aide des boulons M12x120, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.  
Monter 4 boulons M12x120, les rondelles grower et les contre-plaques "3" au niveau des trous "B".
4. Monter la traverse au niveau des trous "C" à l'aide des boulons M12x35 (10.9) et des écrous freins.
5. Monter la boule au niveau des trous "D" à l'aide des boulons M16x60, des rondelles grower et des écrous.  
Si un pare-chocs à spoiler est monte, l'entretoise "4" doit être montée.
6. Monter le support de prise suivant figure 1 et 2.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:  
M12 - 79 Nm  
M12 (10.9) - 117 Nm  
M16 - 195 Nm
8. Replacer le caoutchouc d'échappement arrière
9. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
10. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

### 033081 INSTRUCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte del tubo de escape posterior el anillo obturador.
3. Monte los soportes "1" y "2" a la parte inferior del marco del soporte en los huecos "A" utilizando 2 tornillos M12x120, arandelas planas, arandelas de fijación y contratuercas.  
Monte en los huecos "B" 4 tornillos M12x120, arandelas de fijación y las arandelas "3".
4. Monte la travesa en los huecos "C" utilizando 4 tornillos M12x35 (10.9) y contratuercas.
5. Monte la parte de la bola en los huecos "D" utilizando 2 tornillos M16x60, arandelas de fijación y contratuercas.  
Si hay montado un spoiler de parachoques, hay que utilizar la lámina separadora "4".
6. Monte la lámina de conexión en el modo que muestra la figura 1. y 2.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:  
M12 - 79 Nm  
M12 (10.9) - 117 Nm  
M16 - 195 Nm
8. Restituya el anillo obturador del tubo de escape posterior.
9. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
10. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

### 033081 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern udstødningsrørets bageste pakning.
3. Monter beslag „1” og „2” på chassisvangens underside i hullerne „A” vha. 2 stk. M12x120-bolt inkl. spændeskiver, fjederskiver og møtrikker.  
Monter plade nr. „3” i hullerne „B” vha. 4 stk. M12x120 bolte inkl. spændeskiver og fjederskiver.
4. Monter tværvangen i hullerne „C” vha. 4 stk. M12x35 bolte (10.9) og kontramøtrikker.
5. Monter kuglen i hullerne „D” vha. 2 stk. M16x60 bolte, inkl. fjederskiver og møtrikker.  
Er der monteret kofanger-spoiler, skal afstandsstykke „4” avendes.
6. Monter stikdåsepade, som vist på figur 1 og 2.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:  
M12 - 79 Nm  
M12 (10.9) - 117 Nm  
M16 - 195 Nm
8. Sæt udstødningsrørets bageste pakning på plads.
9. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
10. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

### 033081 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern den bakerste tetningsringen.
3. Monter holdere „1” og „2” på den underste delen av rameholdere ved hullene „A” ved hjelp av 2 stykker M12x120 skruer, flate underlagsskiver og muttere.  
Monter ved hullene „B” 4 stykker M12x120 skruer, sprengskiver og underlagsplater „3”.
4. Monter tverrstangen ved hullene „C” ved hjelp av 4 stykker M12x35 skruer (10.9) og låsemuttere.
5. Monter kuledelen ved hullene „D” ved hjelp av 2 stykker M16x60 skruer, sprengskiver og muttere.  
Avstandholderplaten „4” skal brukes dersom en spoiler er montert på støtfangeren.
6. Monter forbindelsesplate med henhold til figur 1 og 2.
7. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:  
M12 - 79 Nm  
M12 (10.9) - 117 Nm  
M16 - 195 Nm
8. Sett den bakerste tetningsringen tilbake på plass.
9. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
10. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

### 033081 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Ta bort den bakre upphängningen på ljuddämparen.
3. Montera hållarna „1” och „2”, på den undre sidan av infattnings-hållarna; vid hålen „A”, med hjälp av 2 M12x120 skruvarna, de platta underläggsringarna, de fjädrande underläggen, och skruvmutterna.  
Montera 4 M12x120 skruvarna, de fjädrande underläggen, och underläggs-plåtarna „3”, vid hålen „B”.
4. Montera slån, vid hålen „C”, med hjälp av 4 M12x35 skruvarna (10.9) och kontramutterna.
5. Montera klot-delen; vid hålen „D”, med hjälp av 2 M16x60 skruvarna, de fjädrande underläggen, och skruvmutterna.  
I fall av en stötdämparen-spoiler är monterad, den mellanrumhållare plåten „4” måste användas.
6. Montera anslutnings-plåten, enligt det sättet, som är framställd enligt teckningarna 1. och 2.
7. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:  
M12 - 79 Nm  
M12 (10.9) - 117 Nm  
M16 - 195 Nm
8. Montera tillbaka den bakre upphängningen på ljuddämparen.
9. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
10. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

### 033081 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota pakoputken takimmainen kiinnityskumi.
3. Asenna tuet "1" ja "2" runkopalkkien alle reikiin "A" kahdella pultilla M12x120, tiivisterenkailla, jousirenkailla ja muttereilla.  
Kiinnitä reikiin "B" neljä pulttia M12x120, mukaan lukien jousirenkaat ja vastalevyt "3".
4. Kiinnitä alakoukku reikiin "C" neljällä pultilla M12x35 (10.9) ja vastamuttereilla.
5. Asenna laipan kuulalaakeri reikiin "D" kahdella pultilla M16x60, mukaan lukien jousirenkaat ja mutterit. Mikäli puskurissa on virtaussuuntain, on käytettävä välilevyä "4".
6. Asenna levy kuvien 1. ja 2. mukaisesti.
7. Kiristä seuraaviin momentteihin:  
M12 - 79 Nm  
M12 (10.9) - 117 Nm  
M16 - 195 Nm
8. Pane pakoputken takimmainen kiinnityskumi paikalleen.
9. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
10. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

### 033081 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Rimuovere l'anello di guarnizione della marmitta.
3. Montare i supporti „1” e „2” sui lati inferiori dei supporti telaio sui fori „A” utilizzando 2 bulloni da M12x120, rondelle piatte, molle a tazza e dadi.  
Montare 4 bulloni da 4 M12x120, molle a tazza e lamierini „3” sui fori „B”.
4. Montare la traversa sui fori „C” utilizzando 4 bulloni da M12x35 (10.9) e controdati.
5. Montare la parte sferica sui fori „D” utilizzando 2 bulloni da M16x60, molle a tazza e dadi.  
Se é montato il paraurti con spoiler si deve utilizzare il distanziatore „4”.
6. Montare la lamiera di attacco secondo le figure 1. e 2.
7. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:  
M12 - 79 Nm  
M12 (10.9) - 117 Nm  
M16 - 195 Nm
8. Rimettere al posto l'anello di guarnizione della marmitta.
9. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
10. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

### 033081 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.  
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nejposlednější těsnící kroužek z výfukové trubky.
3. Namontujte nosníky číslo „1” a „2” na spodní stranu kostry nosníků u děr s označením „A” použitím dvou šroubů s označením M12x120, podložkových kroužků, opěrných pružin a matic.  
Namontujte 4 šrouby s označením M12x120, opěrné pružiny a podpěrné vymešovací podložky číslo „3” u děr s označením „B”.
4. Namontujte příčný nosník u děr s označením „C” použitím čtyř šroubů s označením M12x35 (10.9) a matic.
5. Namontujte kulatou část k díram s označením „D” použitím dvou šroubů s označením M16x60, opěrných pružin a matic.  
Pokud na nárazník je namontovaný spoiler, použijte vymešovací plech číslo „4”.
6. Namontujte výztuhu způsobem označeným na obrázku číslo 1. a 2.
7. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:  
M12 - 79 Nm  
M12 (10.9) - 117 Nm  
M16 - 195 Nm
8. Namontujte zpět nejposlednější těsnící kroužek výfukové trubky.
9. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
10. Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.